

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

| | |
|---|------------------|
| AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022 | 30.000,00 |
|---|------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 260.100,00 |
|--------------------------------|-------------------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 290.100,00 |
|-------------------------------|-------------------|

IL DIRETTORE
RAFFAELLO BARBIERI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

| | |
|---|------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 30.000,00 |
|---|------------------|

ENTRATE

| Titolo I | Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano | |
|------------------------|--|-------------------|
| I.01 | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente | 0,00 |
| I.02 | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente | 120.000,00 |
| I.03 | Altri trasferimenti MAECI anno corrente | 0,00 |
| I.04 | Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 120.000,00 |

| Titolo II | Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati | |
|-------------------------|--|-------------|
| II.01 | Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani | 0,00 |
| II.02 | Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali | 0,00 |
| II.03 | Altre entrate derivanti da trasferimenti | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 0,00 |

| Titolo III | Entrate diverse | |
|--------------------------|---|------------------|
| III.01 | Quote dei soci | 1.000,00 |
| III.02 | Iscrizione ai corsi | 40.100,00 |
| III.03 | Proventi da altre attività dell'Istituto | 0,00 |
| III.04 | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 0,00 |
| III.05 | Vendita di servizi | 0,00 |
| III.06 | Interessi bancari attivi | 0,00 |
| III.07 | Altre Entrate | 0,00 |
| III.08 | Esami di certificazione | 0,00 |
| III.09 | Rimborsi IVA | 47.000,00 |
| III.10 | Altre entrate diverse | 3.000,00 |
| Totale Titolo III | | 91.100,00 |

| Titolo IV | Entrate in conto capitale | |
|-------------------------|---|-------------|
| IV.01 | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00 |
| IV.02 | Altre entrate in c/capitale | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| Titolo V | Anticipazioni e partite di giro | |
|-----------------|--|-----------|
| V.01 | Anticipazioni dal Fondo Scorta | 41.000,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

| | |
|---|------------------|
| V.02 Anticipazioni da Altre Fonti | 0,00 |
| V.03 Ritenute d'acconto | 3.000,00 |
| V.04 Conversioni valutarie | 0,00 |
| V.05 Finanziamenti comunitari | 0,00 |
| V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE | 0,00 |
| V.07 Partita di Giro 1 | 0,00 |
| V.08 Partita di Giro 2 | 5.000,00 |
| V.09 Altre partite di giro | 0,00 |
| Totale Titolo V | 49.000,00 |

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 260.100,00 |
|--------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

| | |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 0,00 |
|--|-------------|

USCITE

| Titolo I | Spese di personale | |
|------------------------|---|------------------|
| I.01 | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato) | 0,00 |
| I.02 | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 22.500,00 |
| I.03 | Compensi per consulenze di specialisti | 0,00 |
| I.04 | Indennità di fine rapporto | 0,00 |
| I.05 | Assicurazioni sociali | 0,00 |
| I.06 | Convenzioni per docenza e corsi di lingua | 0,00 |
| I.07 | Altre spese di personale | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 22.500,00 |

| Titolo II | Spese di funzionamento | |
|-------------------------|---|-------------------|
| II.01 | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 2.500,00 |
| II.02 | Cancelleria | 2.500,00 |
| II.03 | Illuminazione e riscaldamento | 46.400,00 |
| II.04 | Pulizia locali | 38.000,00 |
| II.05 | Spese telematiche e materiale informatico | 13.700,00 |
| II.06 | Spese per sorveglianza e sicurezza | 15.000,00 |
| II.07 | Affitto locali | 0,00 |
| II.08 | Manutenzioni | 50.000,00 |
| II.09 | Trasporti | 800,00 |
| II.10 | Premi assicurativi diversi | 7.500,00 |
| II.11 | Spese amministrative varie | 1.900,00 |
| II.12 | Libri e Audiovisivi | 800,00 |
| II.13 | Abbonamenti | 0,00 |
| II.14 | Noleggi, leasing | 8.000,00 |
| II.15 | Altre spese di funzionamento | 3.000,00 |
| Totale Titolo II | | 190.100,00 |

| Titolo III | Spese promozionali | |
|-------------------|---------------------------|------------------|
| III.01 | Manifestazioni culturali | 16.000,00 |
| III.02 | Pubblicazioni | 0,00 |
| III.03 | Pubblicità | 3.000,00 |
| III.04 | Traduzione articoli | 0,00 |
| III.05 | Viaggi di servizio | 1.500,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

| | |
|---------------------------------|------------------|
| III.06 Premi, borse di studio | 0,00 |
| III.07 Convenzioni varie | 0,00 |
| III.08 Altre spese promozionali | 0,00 |
| Totale Titolo III | 20.500,00 |

| | | |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------|
| Titolo IV | Spese in conto capitale | |
| IV.01 Attrezzature | | 5.000,00 |
| IV.02 Arredamento | | 2.000,00 |
| IV.03 Automezzi | | 0,00 |
| IV.04 Apparecchiature informatiche | | 1.000,00 |
| IV.05 Altre spese in c/capitale | | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 8.000,00 |

| | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| Titolo V | Adeguamento del Fondo scorta | |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta | | 0,00 |
| Totale Titolo V | | 0,00 |

| | | |
|---|--|------------------|
| Titolo VI | Estinzione di anticipazioni e partite di giro | |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta | | 41.000,00 |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni | | 0,00 |
| VI.03 Ritenute d'acconto | | 3.000,00 |
| VI.04 Conversioni valutarie | | 0,00 |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche | | 0,00 |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari | | 0,00 |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE | | 0,00 |
| VI.08 Partita di Giro 1 | | 0,00 |
| VI.09 Partita di Giro 2 | | 5.000,00 |
| VI.10 Altre partite di giro | | 0,00 |
| Totale Titolo VI | | 49.000,00 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 290.100,00 |
|-------------------------------|-------------------|

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si riporta il presunto avanzo di cassa al 31.12.2022 di € 30.000,- L'avanzo di cassa è formato esclusivamente dai fondi concessi come dotazione finanziaria per il 2022, essendo stati utilizzati tutti i fondi assegnati per la promozione integrata per la realizzazione di eventi culturali nel corso del 2022. L'avanzo di cassa è dovuto alla oculata gestione dei fondi concessi nel 2022 dove si sono pianificate le spese tendendo a operare qualsiasi risparmio possibile anche in previsione di un continuo aumento dell'inflazione nel 2023 e all'aumento dei costi per il riscaldamento e per l'energia elettrica.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Trattasi dell'importo della dotazione finanziaria ordinaria così come concessa nel 2022.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Trattasi delle quote sociali annuali di corone danesi 310 cadauna e corone danesi 210 per studenti e pensionati.

III.02 Iscrizione ai corsi

Trattasi delle quote di iscrizione ai corsi di lingua e cultura italiana in gestione diretta dell'IIC

III.09 Rimborsi IVA

Trattasi del rimborso dell'IVA da parte del Ministero degli Affari Esteri danese.

III.10 Altre entrate diverse

Trattasi del rimborso delle tasse e delle accise sul consumo di acqua, di energia elettrica e di teleriscaldamento.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Trattasi di anticipazione di fondi dal Fondo Scorta per far fronte alle spese di funzionamento nei primi tre mesi del 2023 in attesa della ricezione della dotazione finanziaria erogata dal MAECI.

V.03 Ritenute d'acconto

Trattasi delle ritenute IRPEF operate sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia.

V.08 Partita di Giro 2

Trattasi dei contributi ministeriali concessi alle case editrici danesi, per la traduzione di testi italiani in lingua danese, che transitano sul conto di gestione dell'Istituto prima di essere versati alle case editrici destinatarie dei contributi.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Trattasi dei compensi agli insegnanti di lingua che tengono corsi di lingua e cultura italiana in gestione diretta dell'Istituto di Cultura. Nel contratto stipulato con i docenti, questi ultimi garantiscono che l'esecuzione tecnica del lavoro venga effettuata in forma autonoma, anche se con modalità concordate con l'Istituto Italiano di Cultura. Nel contratto inoltre viene specificato che il servizio prestato non comporta in alcun modo l'assunzione nei ruoli dell'Amministrazione degli Affari Esteri. Inoltre, poiché le ore di lavoro stabilite da questo contratto non superano le 8 ore settimanali, resta esclusa la creazione di un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo e comunque denominato nei confronti dell'Istituto Italiano di Cultura secondo la legge danese "Ansættelsesbevislov" (legge 240 del 17.03.2010).

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Questa voce comprende le spese telefoniche, l'abbonamento alla fibra per la connessione internet e l'abbonamento ad un telefono cellulare e ad uno smartphone per uso ufficio.

II.02 Cancelleria

Trattasi di spese per l'acquisto della cancelleria utilizzata per l'espletamento dell'attività ordinaria d'ufficio dell'Istituto e comprende il rifornimento di carta, toner per stampanti, penne, matite, evidenziatori, nastro adesivo ecc.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Trattasi di spese per la fornitura di energia elettrica, di gas metano per uso cucina e per il riscaldamento a distanza dell'edificio demaniale; forniture che già dalla metà del 2022 hanno subito notevoli rincari.

II.04 Pulizia locali

Trattasi di spese relative alla pulizia dei locali e all'acquisto di materiale per la pulizia degli stessi. La voce comprende inoltre le spese per il ritiro della nettezza urbana nonché delle tasse comunali per il servizio annuale di derattizzazione e di pulizia delle due canne fumarie dei caminetti. Infine la voce comprende le spese comunali per l'erogazione di acqua potabile e per lo smaltimento delle acque di scarico.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Questa voce comprende le spese relative all'abbonamento al servizio di Bibliowind per l'hosting e la gestione del programma di catalogazione dei beni di II categoria. La voce comprende inoltre un contratto di assistenza tecnica per la manutenzione ordinaria e straordinaria delle attrezzature informatiche in dotazione all'Istituto. Infine la voce comprende le spese per l'acquisto delle licenze di programmi quali Microsoft Office e per l'abbonamento alla piattaforma ZOOM per realizzare i corsi di italiano online.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Trattasi delle spese di abbonamento al sistema di allarme anti-intrusione, delle spese per il servizio di sorveglianza e guardiana dei locali durante lo svolgimento dei corsi di lingua italiana presso IIC nella fascia oraria del tardo pomeriggio.

II.08 Manutenzioni

L'edificio in cui è ubicato l'Istituto di Cultura (costruito nel 1910) richiede notevoli e costanti interventi di varia manutenzione, per il 2023 si prevede la necessità di imbiancare le pareti e i soffitti delle gallerie espositive dell'edificio demaniale. La voce comprende le spese per la manutenzione ordinaria del giardino dell'edificio demaniale, le spese per la spalatura delle neve e lo spargimento di sale nella zona antistante l'ingresso principale dell'edificio durante il periodo invernale e la pulizia delle grondaie nel periodo autunnale per evitare il blocco dei pluviali con conseguenti dannose infiltrazione di acqua piovane nel tetto dell'edificio demaniale. La voce comprende inoltre le spese per la manutenzione ordinaria annuale del server di gestione del riscaldamento centralizzato e il controllo annuale obbligatorio delle attrezzature antincendio e dell'impianto di rilevazione fumi in dotazione all'IIC. Infine la voce comprende il tagliando di controllo obbligatorio per la revisione annuale dell'automezzo di servizio.

II.09 Trasporti

Le spese si riferiscono al consumo di benzina dell'automezzo di servizio. La voce comprende anche le spese di parcheggio dell'automezzo di servizio durante commissioni di ufficio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Trattasi dell'assicurazione annuale obbligatoria per l'automezzo di servizio e dell'abbonamento al servizio di pronto soccorso stradale nonché dell'assicurazione annuale per i beni mobili e immobili e dell'assicurazione contro danni a terzi (responsabilità civile).

II.11 Spese amministrative varie

Trattasi di spese di gestione del conto bancario dell'IIC nonché di spese di commissione bancaria per l'utilizzo della carta di credito in dotazione all'Istituto e per l'accesso al pagamento telematico delle fatture tramite Internet Banking. La voce comprende inoltre i versamenti alla Regione Lazio dell'imposta IRAP calcolata sui compensi dei conferenzieri e degli artisti nonché le spese di transazione per i pagamenti con carte di credito delle rette per i corsi di lingua italiana gestiti dall'IIC. Inoltre la voce comprende gli interessi passivi addebitati sul conto di gestione dell'IIC da parte della banca danese.

II.12 Libri e Audiovisivi

Trattasi dell'acquisto di materiale didattico (grammatiche, libri di esercizi grammaticali, ecc.) acquistati per gli insegnanti dei corsi di lingua gestiti dall'IIC.

II.14 Noleggi, leasing

Trattasi delle spese per il leasing e per l'assistenza tecnica di 1 macchina fotocopiatrice a colori con funzione di scansione, nonché delle spese di leasing di un terminale per la lettura ottica delle impronte digitali per la registrazione delle presenze del personale dell'IIC e la conservazione dei dati in cloud.

II.15 Altre spese di funzionamento

Trattasi di spese per l'acquisto di lampadine di vario voltaggio per lampade e plafoniere, di prolunghe, ciabatte e cavi ed altro materiale elettrico nonché di tasselli, viti e fili per l'allestimento di mostre presso le gallerie dell'IIC. La voce comprende inoltre l'acquisto di bicchieri di carte e cucchiaini in legno per il caffè offerto agli iscritti ai corsi di lingua e cultura italiana in gestione diretta dell'IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Trattasi delle spese destinate all'organizzazione delle manifestazioni culturali per il 2023. Vedere l'allegato elenco delle manifestazioni culturali previste per il 2023 e la relazione del Direttore dell'Istituto.

III.03 Pubblicità

Trattasi di spese per l'acquisto di 1 pagina dedicata alle attività dell'Istituto sulla rivista italiana trimestrale "Il Ponte". La voce comprende inoltre la pubblicità elettronica per alcuni eventi culturali realizzati dall'IIC e per i servizi di assistenza per la configurazione e la gestione della comunicazione online e sui social media delle attività dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

Trattasi di spese relative a viaggi di servizio del Direttore dell'IIC in territorio danese, in relazione ad eventi culturali organizzati fuori dalla capitale.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Trattasi delle spese per l'acquisto di macchinari audiovisivi necessari per la realizzazione di eventi culturali, in particolar modo per la sostituzione dell'impianto di amplificazione e dei microfoni che si prevede realizzata nel corso del 2023.

IV.02 Arredamento

Trattasi di spese per l'acquisto di alcune plafoniere di design italiano per i locali delle gallerie espositive nonché l'acquisto di 30 sedie di design italiano per l'auditorium.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Trattasi di spese relative alla sostituzione di varie apparecchiature informatiche quali computer e stampanti per uso ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Trattasi di ricostituzione del Fondo Scorta per l'importo utilizzato nei primi tre mesi del 2023 per le spese di funzionamento, a seguito della ricezione della dotazione finanziaria erogata dal MAECI.

VI.03 Ritenute d'acconto

Trattasi delle ritenute IRPEF operate sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia.

VI.09 Partita di Giro 2

Trattasi dei contributi ministeriali concessi alle case editrici danesi, per la traduzione di testi italiani in lingua danese, che transitano sul conto di gestione dell'Istituto prima di essere versati alle case editrici destinatarie dei contributi.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Se il 2020 è stato dominato dall'incertezza dello scenario globale e l'ultimo semestre del 2021 ha segnato il rilancio delle attività dell'Istituto in tutti i settori di sua competenza, il 2022 ha riaffermato la consapevolezza del ruolo di primo piano in ambito culturale che l'Istituto svolge a Copenaghen e in tutta la Danimarca.

Fatta questa doverosa premessa, l'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen continuerà ad operare tenendo presente alcuni concetti chiave che hanno contrassegnato la sua attività dal settembre 2019 in poi: importanza strategica delle relazioni culturali fra Italia e Danimarca, intenso dialogo fra Istituzioni culturali dei due Paesi, partecipazione dell'Istituto alle principali rassegne culturali nazionali quali festival del cinema, fiere letterarie, manifestazioni artistiche di rilievo. Resta fondamentale l'azione sinergica condotta insieme all'Ambasciata e agli altri attori del Sistema Paese attivi in Danimarca. In particolare, va sottolineato il rapporto privilegiato con i vari Comitati della Società Dante Alighieri con i quali si è rinnovata la proficua collaborazione e con l'ARSID, l'associazione dei giovani ricercatori italiani in Danimarca, con cui si è instaurato un rapporto continuativo che ha dato vita a numerosi eventi svoltisi in Istituto. Il Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, confermato per l'esercizio finanziario 2022, ha reso più stabile questa cornice, creando basi più solide alla realizzazione dei progetti culturali che si andrà ad elencare, cominciando con le varie giornate e settimane tematiche promosse dal MAECI (Giornata del design, Giornata della Ricerca, Settimana della Lingua Italiana, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Cucina italiana). Il Fondo resta, dunque, uno strumento vitale per una programmazione culturale di ampio respiro, tenendo anche conto che gran parte della dotazione ministeriale ordinaria deve necessariamente essere finalizzata alla manutenzione dell'edificio demaniale in cui opera questo Istituto di Cultura e all'aumento esponenziale delle spese relative ad elettricità e riscaldamento a cui sarà dato il giusto risalto nella sezione risorse finanziarie.

L'azione di promozione culturale programmata per il 2023 da parte dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen proseguirà sul solco perseguito negli ultimi anni e sarà incentrata su alcune linee-guida scelte coerentemente alle indicazioni ministeriali, sempre tenendo presente il contesto locale che resta la necessaria premessa per l'efficacia di ogni attività culturale. In particolare, l'azione dell'Istituto si concentrerà in ambiti come la promozione linguistica, la scienza, il design, il cinema, la musica, l'arte contemporanea.

Il radicamento di alcuni appuntamenti nel piano di promozione culturale di questo Istituto, effettuato nel corso degli ultimi anni, ha ottenuto ottimi risultati anche in termini di percezione della presenza italiana nella vita culturale del Paese e quindi sarà perseguito anche nel 2023.

Le relazioni culturali rivestono un ruolo fondamentale nel rapporto fra Italia e Danimarca. Il pubblico danese è storicamente molto interessato a vari aspetti della vita culturale italiana come la musica e l'arte, settori in cui continueranno ad essere proposte manifestazioni ed eventi di interesse, ed ai quali si aggiungerà l'organizzazione di eventi mirati a favorire una ancora maggiore conoscenza delle principali espressioni della cultura italiana contemporanea.

D'altra parte, la qualità del lavoro svolto è attestata dall'interesse del pubblico locale nei confronti del programma dell'Istituto, interesse dimostrato sia attraverso la numerosa presenza agli eventi organizzati, tornati al livello pre-pandemia, sia dai lusinghieri apprezzamenti espressi sui social media dell'Istituto, da tutti conosciuti per la qualità dei contenuti pubblicati. Questo però implica un'aspettativa sempre maggiore da parte degli utenti e dei partners, sia in termini qualitativi sia quantitativi, aspettativa che non potrà essere esaudita senza le necessarie coperture nel bilancio di sede.

Obiettivi

La cultura è una risorsa fondamentale per il nostro Paese in Danimarca. Rientra, quindi, fra gli obiettivi fondamentali dell'azione dell'Istituto il raggiungimento di un coordinamento sempre più sinergico con gli altri interlocutori del Sistema Paese: l'Ambasciata innanzi tutto, ma anche la Camera di Commercio Italo-Danese, il Comites, i vari Comitati della Società Dante Alighieri e anche gli esponenti del mondo imprenditoriale italiano.

L'Istituto, inoltre, cercherà di costituire un volano promozionale per l'immagine dell'Italia contemporanea anche nel quadro di iniziative multilaterali come quelle organizzate nell'ambito di associazioni come l'EUNIC, il cui cluster danese è stato fondato nel 2007 anche su iniziativa di questo IIC.

La programmazione culturale di questo Istituto Italiano di Cultura per l'anno 2023 mira ad ottenere la massima visibilità per le eccellenze culturali del nostro Paese in Danimarca e ad agevolare la collaborazione fra istituzioni culturali danesi e italiane. L'azione sinergica con l'Ambasciata d'Italia a Copenaghen si pone come obiettivo il consolidamento delle relazioni culturali fra i due Paesi, sia in settori in cui il ruolo leader dell'Italia è qui storicamente riconosciuto (arte, musica classica, opera lirica, archeologia) sia anche in settori in cui appare importante sostenere la proiezione internazionale dell'Italia in ambito nord Europeo (musica jazz, scienza e tecnologie, arte contemporanea, cinema, design).

Essenziale, inoltre, appare l'obiettivo di ampliare e sostenere lo studio della lingua italiana in Danimarca, in un contesto in cui la diffusione della lingua soprattutto a livello accademico si è indebolita nel corso degli anni (chiusura del dipartimento di italianistica presso l'Università di Aarhus, sospensione del sostegno alla cattedra di italiano presso l'Università di Copenaghen da parte del MAECI).

D'intesa con questa Ambasciata, l'Istituto si propone, non solo di moltiplicare le possibilità di studio della lingua italiana in età scolare ma anche di attivare altri canali per attirare un pubblico, soprattutto tra i giovani, che è, comunque, interessato allo stile di vita italiano, anche grazie alle importanti affermazioni del nostro paese negli ultimi anni in campo culturale, musicale, sportivo e scientifico.

Sede

La Sede dell'IIC Copenaghen consiste in un'elegante villa costruita nel 1918 dall'architetto danese Speyer. L'edificio è stato classificato dal Consiglio Municipale locale tra i beni architettonici. Attraverso un intelligente progetto dell'architetto Ib Martin Jensen, la villa fu poi trasformata in Istituto italiano di cultura, la cui inaugurazione ebbe luogo il 18 aprile 1969 alla presenza dei sovrani danesi. La villa è ubicata a Hellerup, quartiere residenziale della città, sede soprattutto di rappresentanze diplomatiche e ben collegato con il centro della capitale danese. L'edificio che ha un'estensione totale di 2.836 mq., dispone di un Auditorium, dove si possono tenere conferenze, concerti, proiezioni e rappresentazioni teatrali; di due saloni di rappresentanza che si affacciano su un giardino di 1500 mq. e che, all'occasione, possono essere adibiti a gallerie per esposizioni; di una Biblioteca, di una Foresteria, di una cucina funzionale e di varie stanze, alcune adibite ad uffici, altre utilizzate per i corsi di lingua. Senza ombra di dubbio la Sede dell'Istituto Italiano di Cultura è la più prestigiosa tra quelle degli Istituti culturali presenti a Copenaghen quali il Goethe o l'Alliance Francaise, prestigio attestato anche dalle richieste di ospitare nell'Auditorium eventi di altre Ambasciate.

Trattandosi di un edificio che ha superato 100 anni dalla sua costruzione, sottoposto a vincolo architettonico, si rendono spesso necessari interventi manutentivi di rilievo, anche molto onerosi. Nel corso del 2017 si è provveduto alla redazione di un DVR della Sede, rinnovato nel maggio 2022, che ha portato a provvedimenti funzionali alla riduzione dei rischi (realizzazione di porte tagliafuoco, verifica di stabilità e solidità del sottotetto), il che ha permesso nel corso degli anni successivi la messa a norma della sede alle norme di sicurezza vigenti. Nel 2020 sono state effettuate spese straordinarie per la sistemazione della foresteria che è stata totalmente rinnovata e resa più accogliente e più funzionale. La preventivata notevole consistenza della voce Uscite al capitolo II.08 (manutenzioni), per un ammontare pari a 50.000 euro, è quindi resa necessaria dalle esigenze di mantenimento del decoro e della sicurezza dell'immobile della Sede.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen può contare al momento su 5 unità di cui 1 di ruolo e 4 impiegati a contratto: il Direttore, Raffaello Barbieri, in funzione dal 2 settembre 2019; l'impiegata a contratto a legge italiana della II area funzionale, Caterina Testa, cui sono affidati compiti relativi alla gestione dell'Ufficio Contabile dell'Istituto; l'impiegata a contratto a legge locale, Nina Munch, che cura le attività di comunicazione esterna

dell'Istituto, la segreteria dei corsi di lingua e la segreteria di Direzione, nonché l'aggiornamento del sito dell'Istituto e degli account social; l'impiegato a contratto a legge italiana della II area funzionale, Mario Rametta, cui è affidato l'Ufficio Relazioni Esterne e i contatti con le ditte che curano la manutenzione dell'Istituto; l'impiegato a contratto a legge italiana della II area funzionale, Luca Massaroni, che svolge le funzioni di autista/comMESSO e gestisce molte attività funzionali all'aggiornamento dei portali web dell'Istituto. Un prezioso supporto è stato anche assicurato dai tirocinanti che trimestralmente si sono susseguiti in Istituto, fino all'aprile 2020, in base all'accordo MAECI – CRUI. Dalla primavera 2020 il tirocinio in presenza è stato sostituito dal tirocinio in remoto; anche questa formula si è rivelata utile, pur con le indiscutibili differenze, grazie all'impegno espresso costantemente dalle tirocinanti che si sono succedute nel corso di questi mesi. Si auspica il ripristino, quanto prima, dei tirocini in presenza.

Di seguito una sintesi della consistenza del personale dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen:

Direttore: Raffaello Barbieri (funzionario APC)

Collaboratore Amministrativo: Caterina Testa (contrattista a legge italiana)

Segreteria/Archivio: Nina Munch (contrattista a legge locale)

Centralinista: Mario Rametta (contrattista a legge italiana)

Autista/Commesso/biblioteca: Luca Masseroni (contrattista a legge locale)

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria inserita si basa su quanto erogato dalla DGSP con dotazione ordinaria relativamente all'ultimo e.f., confermato con Messaggio n. 124660 del 9 settembre 2021 ed è pari a euro 120.000.

Per quanto riguarda le ENTRATE, nella previsione di bilancio 2023 si registra un aumento rispetto a quanto preventivato per l'esercizio finanziario precedente, dovuto alle anticipazioni del fondo scorta per far fronte alle spese di funzionamento nei primi tre mesi del 2023 in attesa della ricezione della dotazione finanziaria del MAECI. Da registrare anche un aumento delle principali voci di autofinanziamento cioè gli introiti da iscrizioni ai corsi di lingua (Capitolo III.02 da 38.500 a 40.100 euro) e dei rimborsi IVA (Capitolo III.09 da 33.000 a 47.000 euro).

Per quanto riguarda le USCITE, la voce relativa alle spese di personale resta la stessa rispetto al 2022, limitata esclusivamente ai contratti per gli insegnanti dei corsi di lingua. Le spese di funzionamento registrano un aumento dovuto, in particolare, al Capitolo II.03 (Illuminazione e Riscaldamento), II.04 (Pulizie locali), II.06 (Spese per sorveglianza e sicurezza). Particolarmente preoccupante risulta l'aumento preventivato per le spese di riscaldamento e illuminazione, basato sugli aumenti registrati in questi ultimi mesi e che si aggirano a ca 80% rispetto all'anno precedente. Pressoché stabile la spesa prevista per il Capitolo II.02 (Manutenzioni, 50.000 euro).

La riduzione delle spese relative alle Manifestazioni Culturali (Cap. III.01) e alla pubblicità (Cap. III.03) è dettata dalla necessità di riservare gran parte della dotazione ordinaria alle spese di funzionamento che, come già espresso, si prevede aumenteranno in termini esponenziali. Si riserva di chiedere, nell'ambito del Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, adeguate risorse per il finanziamento delle iniziative di promozione culturale da realizzare nel 2023 da parte della DGDP oltre a quelle di promozione integrata da parte della DGSP.

Si sottolinea che le spese di funzionamento dell'Istituto preventivate per il 2023 (euro 190.100) superano di più del 30% la prevista dotazione ministeriale (euro 120.000).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua italiana presso la sede dell'Istituto continuano a far registrare un incoraggiante margine di utili che ci si aspetta possa proseguire anche nel 2023. Per il 2023 si riproporranno sia corsi in presenza che godono i favori dei nostri studenti sia i corsi on-line, sperimentati durante il lockdown, puntando su un ventaglio di proposte mirate attraverso corsi di perfezionamento (conversazione, letteratura, storia dell'arte, cinema, enogastronomia) nonché corsi intensivi con formule particolari (week-end, mini-corsi intensivi proposti durante le vacanze estive, autunnali e invernali). Si ribadisce che i corsi di lingua e cultura italiana continuano a costituire la maggiore fonte di

autofinanziamento. Si sottolinea, infine, che nel 2022 è stato concluso un accordo con la SDA Copenaghen per l'attivazione della certificazione PLIDA in Danimarca che ha permesso all'Istituto di diventare un centro per certificazione dell'italiano come lingua straniera.

Attività culturali

Anche per le attività culturali si riserva una maggiore trattazione degli eventi culturali previsti nelle richieste di finanziamento nell'ambito del Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero.

Copenaghen è stata nominata dall'UNESCO Capitale Mondiale dell'Architettura per il 2023 e ospiterà l'International Union of Architect's World Congress. In base al tema individuato Sustainable Futures – Leave No One Behind, la capitale danese ospiterà una serie di eventi che esploreranno come Architettura e Urbanistica possano contribuire al raggiungimento dei 17 obiettivi di sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite. Il titolo plasmerà l'agenda culturale della città nel 2023, attraverso iniziative volte a sensibilizzare l'opinione pubblica sull'architettura sostenibile. L'Istituto ha già avviato colloqui con la sezione italiana dell'UIA – Unione Internazionale degli Architetti e con l'INARCH, l'Istituto nazionale di Architettura, fondato da Bruno Zevi, per dare un contributo significativo al programma che si svolgerà a Copenaghen.

Per la giornata internazionale della Poesia, a marzo, sarà organizzato un reading di poeti italiani e danesi in collaborazione col Festival della Poesia di Genova.

L'Istituto ospiterà varie conferenze su differenti temi di carattere storico, sociale e politico. Due le conferenze legate alla società civile italiana: Giulia Baruzzo presenterà l'attività dell'associazione Libera e Franco La Torre presenterà il libro dedicato al padre Pio La Torre.

Il settore Musica avrà ancora un ruolo centrale nella programmazione 2023. Data la straordinaria ricettività del pubblico danese nei confronti di eventi di tipo musicale, è in programma una serie di concerti organizzati autonomamente o anche in partenariato con istituzioni locali che toccheranno varie forme e tendenze musicali. Una collaborazione importante sarà quella col CIDIM con cui sono previsti concerti di musica lirica e da camera. Data la rilevanza della scena jazzistica danese anche in ambito internazionale non si trascurerà di promuovere la presenza di artisti italiani nelle più importanti manifestazioni (ad esempio all'interno di Winter Jazz e del Copenhagen Summer Jazz Festival). Per la musica classica, si allestirà una vera stagione musicale che prevede concerti con i migliori solisti italiani e con alcune giovani promesse. I diversi appuntamenti, che avranno luogo nel corso dell'anno, sono stati scelti in modo da presentare uno spettro più ampio possibile del panorama strumentale italiano. La diffusione della conoscenza della musica contemporanea italiana avrà un'importanza particolare. Continueranno inoltre le collaborazioni con le principali Istituzioni danesi che si occupano di musica classica e operistica come l'auditorium della radio nazionale danese DR.

Per il Cinema, si prevede la ripresa della rassegna cinematografica "Grazie Gloria", presso l'omonimo cinema della capitale, dedicata al cinema contemporaneo italiano. Le proiezioni saranno accompagnate da eventi promozionali come dibattiti con registi e attori invitati dall'Italia. Continuerà la promozione della presenza italiana presso eventi internazionali di primo piano in quest'ambito, come CPH DOX (festival internazionale del cinema documentario), CPH PIX (festival internazionale del cinema), OFF (Odense Film Festival), il VOID Animation Film Festival (animazione) mentre Cinecittà Istituto Luce organizzerà la settimana del cinema italiano in primavera. Un particolare rilievo sarà dato ai centenari della nascita di alcuni grandi protagonisti del cinema italiano come Francesco Rosi, Anna Magnani e Gian Maria Volontè. Proseguirà la proficua collaborazione con la Cinemateket di Copenaghen con la proiezione di rassegne cinematografiche su registi, sceneggiatori e attori italiani.

Per il Teatro si prevede la continuazione della collaborazione con l'Odin Teatret di Holstebro che ospita regolarmente compagnie italiane e con vari festival estivi in varie città della Danimarca. Grande spazio sarà dato alla presenza di compagnie teatrali formate da giovani attori italiani presenti in Danimarca.

Nel campo della Scienza, sarà potenziata la collaborazione con l'ARSID, associazione creata nel 2021 per riunire i ricercatori italiani in Danimarca, con una serie di conferenze scientifiche intitolata "Ricercatori italiani in Danimarca",

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

volta a dare visibilità ai tantissimi italiani attivi presso istituzioni accademiche o enti di ricerca danesi e finalizzata a diffondere i risultati dei loro progetti di ricerca. Particolare risalto sarà dato alla Giornata della Ricerca italiana nel mondo, organizzata in collaborazione con l'Ambasciata. Sempre in collaborazione con l'Ambasciata italiana, continuerà la presentazione, dei lavori risultati vincitori della VII edizione di B.I.R.D. (Best Young Italian Researcher in Denmark) che ogni anno premia i migliori ricercatori italiani residenti in Danimarca in vari settori scientifici.

Nel corso dell'anno si punterà a promuovere l'arte contemporanea italiana cercando di comunicare un'immagine dell'Italia pienamente inserita all'interno delle tendenze più dinamiche della scena artistica europea. Proseguirà la presentazione di artisti italiani in occasione della Giornata del Contemporaneo con il progetto Ai camminatori di storie di Antonio Della Guardia. Con la Fondazione "Stazioni dell'Arte" di Ulassai sarà organizzata una mostra dedicata ad una delle più grandi artiste del '900 italiano, Maria Lai. Attenzione particolare sarà dedicata al design, settore in cui il dialogo culturale fra Italia e Danimarca è molto fertile, con l'organizzazione di mostre sia a marzo, in occasione della giornata mondiale del design italiano, sia a giugno durante i "Three days of Design", massima manifestazione in questo settore organizzata a Copenaghen.

L'Istituto sarà presente con un programma dedicato in tutte le giornate a tema indicate dal ministero. Particolare attenzione sarà prestata alla XXIII edizione della Settimana della Lingua ad ottobre e alla Settimana della Cucina Italiana nel Mondo in novembre.

Infine, particolare importanza sarà data ai grandi anniversari del 2023.

La programmazione sui canali social dell'Istituto rappresenta un capitolo a parte che ha prodotto risultati straordinari negli ultimi tre anni. A seguito di questa felice e riuscita esperienza, anche per il 2023 l'Istituto continuerà a commissionare progetti artistici che saranno godibili attraverso i social account.

Collaborazioni

Si proseguirà la cooperazione con il Dipartimento di italianistica dell'Università di Copenaghen, con la cattedra di Lingua italiana presso l'Università di Aarhus, con le varie sedi della Società Dante Alighieri in Danimarca: Copenaghen, Aarhus e Odense, la collaborazione con la quale è da considerarsi strategica per l'organizzazione di eventi di qualità sia a Copenaghen sia nel resto del paese.

Anche per il 2022 continuerà la partecipazione alle iniziative del cluster EUNIC. Come per gli anni precedenti, per il 2022 è prevista l'organizzazione di un evento di respiro europeo i cui dettagli saranno stabiliti all'inizio dell'anno.

La piena collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Copenaghen consente e consentirà un lavoro sinergico mirato alla promozione del Sistema Paese in Danimarca e alla moltiplicazione delle risorse messe a disposizione con questo obiettivo.

Continua inoltre a restare solido il contributo di diverse istituzioni pubbliche e private danesi nel sostegno indiretto ad eventi culturali organizzati anche in partenariato con questo Istituto

Conclusioni

Alla luce di quanto esposto nei paragrafi precedenti, l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Copenaghen per l'anno 2023 appare pienamente proiettata al rafforzamento delle relazioni culturali fra i due Paesi. Gli interlocutori danesi riconoscono ed apprezzano il contributo dell'Istituto all'internazionalizzazione dell'ambiente culturale della capitale e di tutto il territorio del Regno, e lo ritengono patrimonio prezioso per l'arricchimento della dinamica scena culturale della Danimarca. È quindi auspicabile la persistenza del supporto finanziario da parte del MAE con il suo mantenimento almeno ai livelli tenuti in questi ultimi anni al fine di non rendere vani i risultati finora raggiunti e di mirare ad una penetrazione ancora più profonda e diffusa.

Nondimeno, non sarebbe corretto tacere sulla situazione di incertezza che continua a permanere e che potrebbe ancora incidere su quanto potrà essere realizzato. Le "Nuvole ad Occidente" sono differenti rispetto a quelle degli anni precedenti. Non si tratta più dell'emergenza pandemica ma della crisi energetica che sta già pesantemente incidendo sui costi e sulle attività culturali della Danimarca. Tuttavia, grazie al buon lavoro svolto negli ultimi anni e grazie

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA COPENAGHEN - 2270150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

all'impegno del personale dell'Istituto che ci permette di continuare ad essere un punto di riferimento per i danesi che amano l'Italia e per la comunità italiana in Danimarca, non viene meno la fiducia per una nuova stagione di intenso e proficuo lavoro culturale.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|----------------------------|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Giornata del Contemporaneo | Mostra dell'artista Antonio Della Guardia con installazioni, sculture, fotografie e video | | OTTOBRE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 12/10/2023 | Data fine: 10/11/2023 | Note: | | | |
| Maria Lai | Mostra dell'artista italiana | | NOVEMBRE | IIC | EUR | 2.000,00 | 2.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 02/11/2023 | Data fine: 30/11/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|------------------------------|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Concerto della memoria | In concomitanza con la Giornata della memoria concerto del Duo Casali (pianoforte) e Levi (flauto) | | GENNAIO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 26/01/2023 | Data fine: 26/01/2023 | Note: | | | |
| Winter Jazz Festival | Partecipazione italiana al Festival Jazz di Copenaghen con il sassofonista Dan Kinzelman | | FEBBRAIO | IIC | EUR | 7.000,00 | 1.000,00 | 6.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Winter Jazz Festival | | Data inizio: 13/02/2023 | Data fine: 13/02/2023 | Note: | | | |
| Concerto Beragnolli-Ballista | Concerto di serenate con Gemma Bertagnolli (voce) e Antonio Ballista (pianoforte) | | MARZO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: CIDIM | | Data inizio: 22/03/2023 | Data fine: 22/03/2023 | Note: | | | |
| Concerto di musica classica | Concerto con il pianista Giordano | | MARZO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 09/03/2023 | Data fine: 09/03/2023 | Note: | | | |
| Concerto | Concerto di Angeli | | APRILE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 13/04/2023 | Data fine: 13/04/2023 | Note: | | | |
| Summer Jazz Festival - AIR | Partecipazione di musicisti jazz italiani al Festival Jazz di Copenaghen | | GIUGNO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Summer Jazz Festival di Copenaghen | | Data inizio: 26/06/2023 | Data fine: 26/06/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|-------------------------|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Il caffè | Nell'ambito della Giornata del design italiano nel mondo mostra sul caffè | | MARZO | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 15/03/2023 | Data fine: 07/04/2023 | Note: | | | |
| 3 Days of Design | Mostra del design italiano | | GIUGNO | IIC | EUR | 2.000,00 | 2.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 14/06/2023 | Data fine: 14/06/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Giornata della Ricerca italiana nel mondo | Evento con partecipazione di ricercatori italiani in Danimarca | | APRILE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: ARSID - Associazione ricercatori e scienziati italiani in Danimarca | | Data inizio: 24/04/2023 | Data fine: 24/04/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---------------------------------|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Settimana della Cucina italiana | Evento dedicato all'enogastronomia italiana | | NOVEMBRE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 22/11/2023 | Data fine: 22/11/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Giornata internazinoale della Poesia | Incontro con poeti italiani | | SETTEMBRE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: In proprio | | Data inizio: 14/09/2023 | Data fine: 14/09/2023 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Mese | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|---|------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Settimana della Lingua italiana nel mondo | Conferenza di linguisti italiani | | OTTOBRE | IIC | EUR | 1.000,00 | 1.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Società Dante Alighieri di Copenaghen e Università di Copenaghen | | Data inizio: 18/10/2023 Data fine: 18/10/2023 | | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 16.000,00